

AIR CONDITIONER
Duct Type

OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KILAVUZU
使用説明書

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

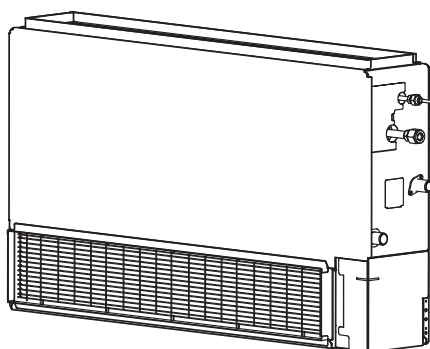
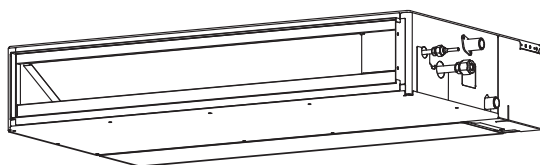
Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe

中國語



KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA
ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ
BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考

[Original instructions]



PART No. 9374379705-02

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2	TEMPORIZADOR SEMANAL	9
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES	3	AJUSTE ANTERIOR DE TEMPERATURA DEL TEMPORIZADOR	11
NOMBRE DE LAS PIEZAS	4	FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO	12
OPERACIÓN DE PREPARACIÓN	5	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	12
FUNCIONAMIENTO	6	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	13
FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR	8	CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO	15
TEMPORIZADOR DE ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN	8	AUTODIAGNÓSTICO	18

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Para evitar lesiones personales o daños materiales, lea con atención esta sección antes de utilizar el producto y tenga en cuenta las siguientes precauciones de seguridad.
- Un funcionamiento incorrecto ocasionado por no seguir las instrucciones puede provocar lesiones o daños cuya gravedad se clasifica del modo siguiente:

	ADVERTENCIA	Esta marca indica procedimientos que, si no se realizan correctamente, podrían provocar la muerte o herir de gravedad al usuario.
	ATENCIÓN	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían posiblemente ocasionar heridas personales al usuario o daño a la propiedad.

ADVERTENCIA

- Este producto contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Consulte siempre personal de mantenimiento autorizado al personal de mantenimiento autorizado para la reparación, instalación y reubicación de este producto. Una instalación o un manejo inadecuados pueden provocar una fuga, una descarga eléctrica o un incendio.
- Si nota señales de un funcionamiento incorrecto, como un olor a quemado, detenga inmediatamente el funcionamiento del acondicionador de aire y desconecte el circuito eléctrico o el enchufe para interrumpir la alimentación. A continuación, consulte con el personal de mantenimiento autorizado.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación. Si se dañara, únicamente puede reemplazarlo el personal de mantenimiento autorizado.
- En caso de fuga del refrigerante, asegúrese de mantenerlo alejado del fuego o de cualquier sustancia inflamable y consulte al personal de mantenimiento autorizado.
- En el caso de que se produzca una tormenta o se observen signos de posibles relámpagos, apague el aire acondicionado desde el mando a distancia y evite tocar el producto o la fuente de alimentación para evitar cualquier peligro eléctrico.
- No deben utilizar este aparato personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni personas que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el equipo.
- No inicie o detenga el funcionamiento de este producto conectando o desconectando el enchufe o el disyuntor de circuito.
- No utilice gases inflamables cerca del producto.
- No se exponga al flujo directo del aire de refrigeración durante muchas horas.
- No introduzca los dedos ni inserte objetos en el orificio de salida, en el panel abierto ni en la rejilla de entrada.
- No utilice el acondicionador de aire con las manos mojadas.

ATENCIÓN

- Esporádicamente, proporcione ventilación durante su uso.
- Utilice siempre el producto con los filtros de aire instalados.
- Asegúrese de que los equipos electrónicos estén a una distancia mínima de 1 m (40 pulg.) de la unidad interior o exterior.
- Desconecte la alimentación cuando el producto no vaya a ser utilizado durante un periodo de tiempo prolongado.
- Tras un periodo prolongado de uso, deberá hacer revisar el montaje de la unidad interior para evitar la caída del producto.
- Cuando en la habitación en la que se utiliza este producto haya bebés, niños, gente mayor o enfermos, deberá ajustar cuidadosamente la dirección del flujo de aire y la temperatura de la habitación.
- No dirija el aire a chimeneas ni a aparatos de calefacción.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.
- No ejerza una presión excesiva en las aletas del radiador.
- No se suba al producto ni coloque objetos encima o colgados del mismo.
- No coloque otros dispositivos eléctricos ni otros enseres domésticos bajo el producto. El goteo de la condensación desde el producto podría mojarlos, provocando daños o un funcionamiento incorrecto.
- No exponga este producto directamente al agua.
- No utilice este producto para conservar comida, plantas, animales, equipos de precisión, trabajos artísticos ni otro tipo de objetos. Podría deteriorar la calidad de dichos elementos.
- No exponga animales o plantas al flujo directo de aire.
- No beba el agua de drenaje del acondicionador de aire.
- No tire del cable de alimentación.
- No toque las aletas de aluminio del intercambiador térmico que incorpora este producto para evitar lesiones personales al realizar trabajos de mantenimiento en la unidad.

CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

■ Función de ahorro de energía y comodidad

INVERSOR

Al inicio de la operación, se utiliza más energía para que la sala alcance la temperatura deseada con rapidez. Después, la unidad cambia automáticamente a un ajuste de bajo consumo de energía para un funcionamiento económico y cómodo.

FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Cuando se accione el modo de funcionamiento económico, la temperatura de la sala será un poco más alta que el ajuste de temperatura en el modo de refrigeración e inferior al ajuste de temperatura en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico puede ahorrar más energía que los demás modos normales.

FUNCIONAMIENTO SUPERSILENCIOSO

Cuando se utiliza el botón FAN (VENTILADOR) para seleccionar QUIET (SILENCIOSO), la unidad interior inicia el funcionamiento supersilencioso; el flujo de aire de la unidad interior se reduce para funcionar de forma más silenciosa.

CAMBIO AUTOMÁTICO

El modo de funcionamiento (refrigeración, seco, calefacción) cambia automáticamente para mantener la temperatura establecida y la temperatura se mantiene constante en todo momento.

■ Función cómoda

TEMPORIZADOR SEMANAL

Utilice esta función del temporizador para ajustar las horas de funcionamiento de cada día de la semana. Utilice el ajuste de DAY OFF (DÍA APAGADO) para desconectar el funcionamiento programado para un día seleccionado de la semana siguiente. Como todos los días se pueden ajustar juntos, el temporizador semanal se puede utilizar para repetir los ajustes del temporizador para todos los días.

AJUSTE ANTERIOR DE TEMPERATURA DEL TEMPORIZADOR

Utilice esta función del temporizador para cambiar la temperatura establecida en el ajuste de horas de funcionamiento de cada día de la semana. Este ajuste se puede utilizar junto a otros ajustes del temporizador.

■ Función limpia

FILTRO DEL AIRE EXTRAÍBLE

El filtro de aire de la unidad interior se puede extraer para facilitar su limpieza y mantenimiento.

■ Mando a distancia

MANDO A DISTANCIA CON CABLE

El mando a distancia con cable permite controlar cómodamente el funcionamiento de la unidad interior.

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (OPCIONAL)

Puede utilizarse el mando a distancia inalámbrico opcional. Cuando se utiliza el mando a distancia inalámbrico, existen las siguientes diferencias en relación con el uso del mando a distancia con cable.

[Funciones adicionales de los mandos inalámbricos]

- Temporizador SLEEP (REPOSO)
- TEMPORIZADOR
- Funcionamiento de CALEFACCIÓN A 10 °C

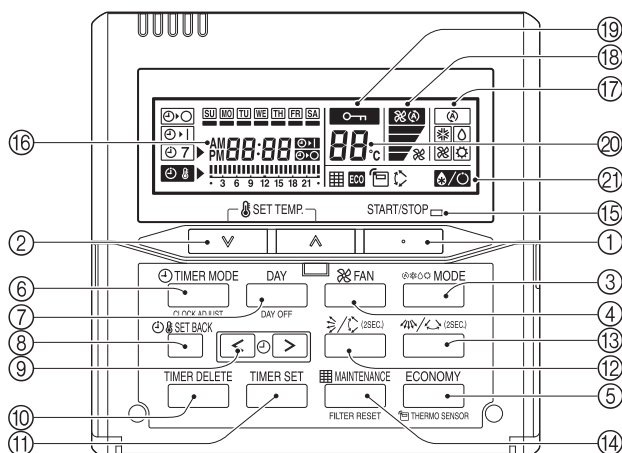
Se pueden utilizar ambos mandos a distancia simultáneamente. (Pero las funciones están limitadas.)

[Las funciones restringidas de los mandos con cable]

- Temporizador semanal
- Temporizador de ajuste anterior de temperatura

NOMBRE DE LAS PIEZAS

Mando a distancia



- ① Botón START/STOP (INICIO/ PARADA)
- ② Botón SET TEMP. (AJUSTAR TEMPERATURA)
- ③ Botón MODE (MODO)
- ④ Botón FAN (VENTILADOR)
- ⑤ Botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO)
- ⑥ Botón TIMER MODE (CLOCK ADJUST) [MODO TEMPORIZADOR (AJUSTE DE RELOJ)]
- ⑦ Botón DAY/DAY OFF (DÍA/DÍA APAGADO)
- ⑧ Botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR)
- ⑨ Botón SET TIME (AJUSTE DE HORA) (< >)
- ⑩ Botón TIMER DELETE (BORRAR TEMPORIZADOR)
- ⑪ Botón TIMER SET (AJUSTE TEMPORIZADOR)
- ⑫ Botón de dirección vertical de flujo y vaivén^{*1}
- ⑬ Botón de dirección horizontal de flujo y vaivén^{*2}
- ⑭ Botón MAINTENANCE (FILTER RESET) [MANTENIMIENTO (RESETABLE CER FILTRO)]^{#1}
- ⑮ Piloto indicador de funcionamiento
- ⑯ Indicador del temporizador y el reloj
- ⑰ Indicador del modo de funcionamiento
- ⑱ Indicador de la velocidad del ventilador
- ⑲ Indicador de bloqueo de funcionamiento
- ⑳ Indicador de la temperatura
- ㉑ Indicador de función

- ❄️/🔌 Indicador de descongelación
- 📅 Indicador del sensor térmico
- ECO Indicador ECONOMY (MODO ECONÓMICO)
- ↕️ Indicador de vaivén vertical^{*3}
- 🧺 Indicador del filtro^{#1}

^{*1~3} Estas funciones no pueden utilizarse. (Consulte también el manual de funcionamiento de la opción cuando lo utilice con opciones, etc.)

^{#1} Se puede utilizar si se configura correctamente durante la instalación. Cuando desee utilizar esta función, consulte con el personal de servicio autorizado.

OPERACIÓN DE PREPARACIÓN

Establecer el día y la hora actuales.

1

⌚ TIMER MODE

CLOCK ADJUST



Pulse el botón TIMER MODE (CLOCKADJUST) (MODO TEMPORIZADOR (AJUSTE DE RELOJ)) durante 2 segundos o más. El indicador de la hora del mando a distancia parpadeará.

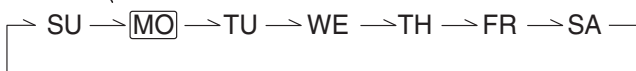
2

DAY

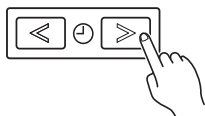
DAY OFF



Pulse el botón DAY (DÍA) y seleccione el día actual. Aparecerá alrededor del día seleccionado.

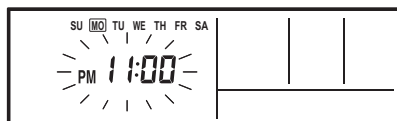


3



Pulse los botones de ajuste de tiempo (SET TIME) (< >) para ajustar el tiempo actual.

Pulse repetidamente para ajustar la hora actual en incrementos de 1 minuto. Pulse durante unos instantes para ajustar la hora actual en incrementos de 10 minutos.

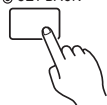


Ej. lunes, PM11:00

4

⌚ SET BACK

SET BACK



Pulse el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR) para cambiar entre el visor de hora de 12 horas y el de 24.



5

⌚ TIMER MODE

CLOCK ADJUST

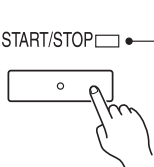


Pulse de nuevo para finalizar.

FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones referentes a la calefacción (*) sólo son aplicables al “MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo inverso).

Iniciar/detener el funcionamiento



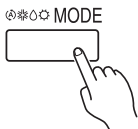
Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA).

Piloto de funcionamiento

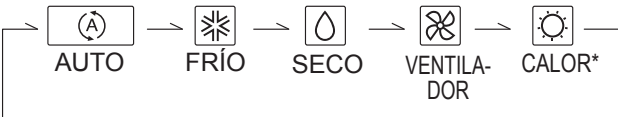
Acondicionador de aire encendido: iluminado
Acondicionador de aire apagado: apagado

Ajustar el modo de funcionamiento

• Ajuste del modo de funcionamiento

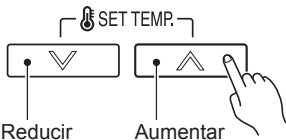


Pulse el botón MODE (MODO) para ajustar el modo de funcionamiento.
Si se selecciona el modo SECO, la velocidad del ventilador se ajustará en AUTO.



• Ajuste de la temperatura de la sala

Pulse los botones de SET TEMP. (ajuste de temperatura) para ajustar la temperatura de la sala.

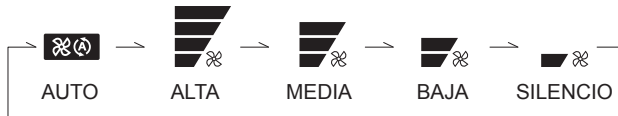


Ajustes de rango de temperatura

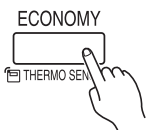
AUTO	18 a 30 °C
FRÍO/SECO	18 a 30 °C
CALOR*	16 a 30 °C

• Ajuste de la velocidad del ventilador

Pulse el botón FAN (VENTILADOR) para ajustar la velocidad del ventilador.



Funcionamiento ECONÓMICO



Pulse el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO) para iniciar o detener el FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO.
Para obtener información detallada sobre esta función, consulte la página 11.

FUNCIONAMIENTO

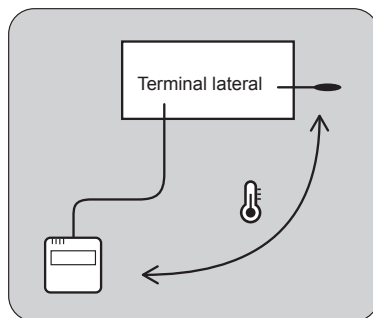
Selección del sensor de temperatura de la sala

- Esta función se bloquea en la fábrica. Para detectar correctamente la temperatura de la sala, consulte con el personal de servicio autorizado cuando utilice esta función.



Pulse el botón ECONOMY (MODULO ECONÓMICO) durante más de 2 segundos para seleccionar si la temperatura se detecta en la unidad interior o en el mando a distancia.

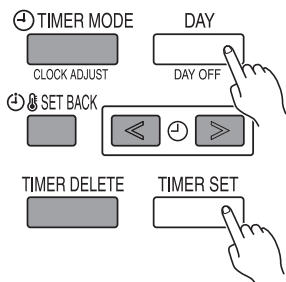
Cuando aparece el indicador del sensor térmico , la temperatura de la sala se detecta en el mando a distancia.



i NOTAS

- Si la función está bloqueada, el punto en el que se detecta la temperatura no podrá cambiarse y el indicador  parpadeará cuando se pulse el botón ECONOMY (MODULO ECONÓMICO) durante 2 o más segundos.

Función de bloqueo infantil



Pulse el botón DAY/DAY OFF (DÍA/DÍA APAGADO) y el botón TIMER SET (AJUSTE TEMPORIZADOR) simultáneamente durante 2 segundos o más para activar la función de bloqueo infantil y bloquear todos los botones del mando a distancia, excepto el botón START/STOP (INICIO/PARADA), los botones SET TEMP. (AJUSTE DE TEMPERATURA), el botón MODE (MODULO) y el botón FAN (VENTILADOR). Pulse de nuevo los botones durante 2 segundos o más para desactivar la función de bloqueo infantil. Cuando se active la función de bloqueo infantil, aparecerá el indicador . Si se pulsa algún botón durante el bloqueo infantil, el indicador **CL** parpadeará.



FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR



Temporizador de desactivación (Ver página 8.)

Utilice esta función del temporizador para detener el funcionamiento del acondicionador de aire. Se activará el temporizador y se detendrá el funcionamiento del acondicionador de aire cuando haya transcurrido el tiempo establecido. El temporizador puede ajustarse con una antelación de 24 horas.



Temporizador de activación (Ver página 8.)

Utilice esta función del temporizador para iniciar el funcionamiento del acondicionador de aire. Se activará el temporizador y se iniciará el funcionamiento del acondicionador de aire cuando haya transcurrido el tiempo establecido. El temporizador puede ajustarse con una antelación de 24 horas.



Temporizador SEMANAL (Ver página 9.)

Utilice esta función del temporizador para ajustar las horas de funcionamiento de cada día de la semana.

Utilice el ajuste de DAY OFF (DÍA APAGADO) para desconectar el funcionamiento programado para un día seleccionado de la semana siguiente.

Como todos los días se pueden ajustar juntos, el temporizador semanal se puede utilizar para repetir los ajustes del temporizador para todos los días.



Temporizador de AJUSTE ANTERIOR de temperatura (Ver página 11)

Utilice esta función del temporizador para cambiar la temperatura establecida en el ajuste de horas de funcionamiento de cada día de la semana.

Este ajuste se puede utilizar junto a otros ajustes del temporizador.

TEMPORIZADOR DE ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN

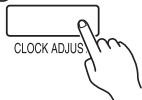
Nota: En la conexión múltiple simultánea, no puede utilizarse esta función mediante el mando a distancia inalámbrico.

Ajustar temporizador de ACTIVACION/DESACTIVACION

1

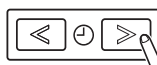
TIMER MODE

CLOCK ADJUS

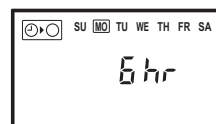


Pulse el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar el TEMPORIZADOR DE ACTIVACIÓN (ON) O DESACTIVACIÓN (OFF).

2



De 1 a 24 horas



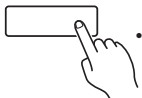
Ej. Temporizador de desactivación ajustado en 6 horas

Pulse los botones de ajuste de tiempo (SET TIME) (< >) para ajustar el tiempo.

Una vez ajustada la hora, el temporizador se pondrá en marcha automáticamente. La cantidad de tiempo que debe transcurrir hasta que funcione el temporizador de desactivación, que se muestra en el indicador del temporizador, disminuye a medida que transcurre el tiempo.

● Cancelar

TIMER DELETE

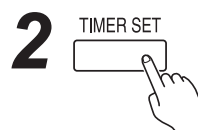
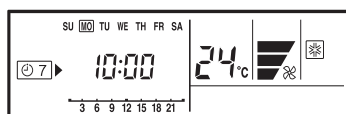
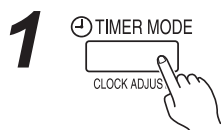


- Pulse el botón TIMER DELETE (BORRADO DEL TEMPORIZADOR) para cancelar el modo temporizador.
- El modo temporizador también se puede cancelar cambiándolo con el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR).

TEMPORIZADOR SEMANAL

Nota: En la conexión múltiple simultánea, no puede utilizarse esta función mediante el mando a distancia inalámbrico.

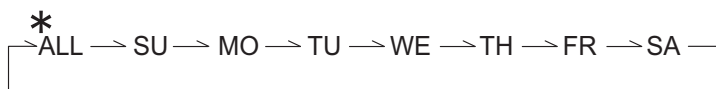
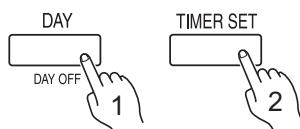
Ajuste del temporizador semanal



Pulse el botón **TIMER MODE** (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar el temporizador semanal.

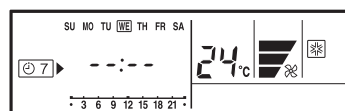
Pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 o más segundos.

3 • Ajuste de día de la semana

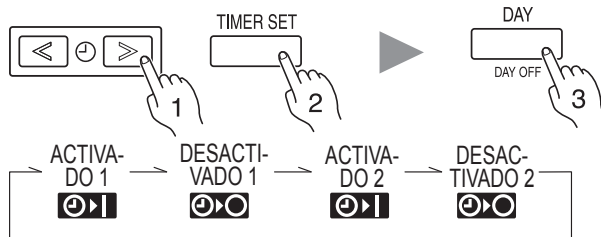


Pulse el botón **DAY** (DÍA) para seleccionar el día de la semana y, a continuación, pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) para confirmar el ajuste.

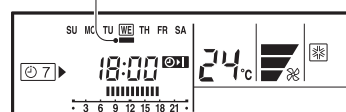
***** Para **ALL** (TODOS), es posible ajustar todos los días cuando ☐ aparece alrededor de cada día.



4 • Ajuste de la hora



Cuando se haya ajustado la hora de funcionamiento, aparecerá el indicador

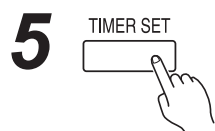


Ej. El temporizador está establecido para 7:00-18:00.

Pulse los botones de **SET TIME** (AJUSTE DE HORA) (< >) para ajustar la hora y, a continuación, pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) para confirmar el ajuste y pasar al siguiente ajuste de hora de encendido (ON) o apagado (OFF).

Se pueden ajustar hasta 2 veces al día los tiempos de encendido (ON) y apagado (OFF).

Pulse el **DAY** (DÍA) para completar el ajuste de la hora y regresar al ajuste del día de la semana.



Repita los pasos **3** y **4**.

Para completar los ajustes semanales del temporizador, pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más.

• Borrar el tiempo de funcionamiento



Si se pulsa el botón **TIMER DELETE** (BORRADO DEL TEMPORIZADOR) durante los pasos **3** o **4**, se borrará el tiempo de funcionamiento del día seleccionado. Si se seleccionan todos los días, se eliminarán las horas de funcionamiento para todos los días.

i NOTAS

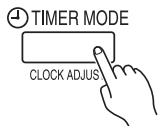
- El tiempo de funcionamiento puede establecerse, únicamente, en incrementos de 30 minutos.
- La hora de APAGADO puede desplazarse hasta el siguiente día.
- Las funciones de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador no pueden ajustarse utilizando el temporizador semanal. Deben ajustarse tanto la hora de ENCENDIDO como la de APAGADO.

TEMPORIZADOR SEMANAL

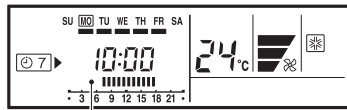
Nota: En la conexión múltiple simultánea, no puede utilizarse esta función mediante el mando a distancia inalámbrico.

Funcionamiento del temporizador SEMANAL

● Iniciar



Cuando se selecciona el temporizador semanal, éste se pone en marcha automáticamente.



Se muestra el tiempo de funcionamiento para el día actual.

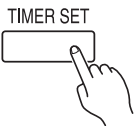
● Cancelar



- Pulse el botón **TIMER DELETE** (BORRADO DEL TEMPORIZADOR) para cancelar el modo temporizador.
- El modo temporizador también se puede cancelar cambiándolo con el botón **TIMER MODE** (MODO TEMPORIZADOR).

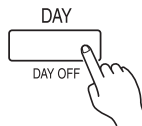
Ajustar el DÍA APAGADO (para vacaciones)

1



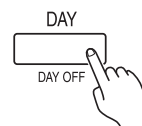
Dentro del temporizador semanal, pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más para ajustar el día.

2



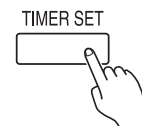
Seleccione el día para ajustar el **DAY OFF** (DÍA APAGADO).

3

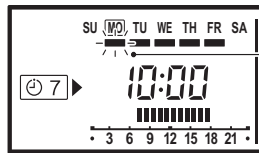
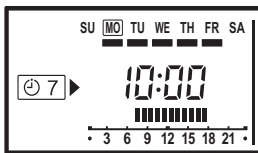


Pulse el botón **DAY/DAY OFF** (DÍA/DÍA APAGADO) durante 2 segundos o más para ajustar el DÍA APAGADO.

4



Pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más para completar el ajuste de DÍA APAGADO.



El indicador  parpadea bajo un día de la semana.

Ej. El DÍA APAGADO se ajusta en lunes.

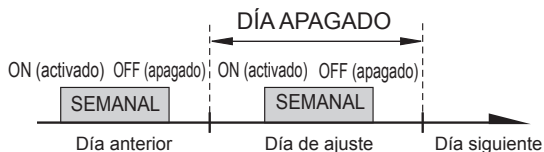
● Cancelar

Siga los mismos procedimientos que para la configuración.

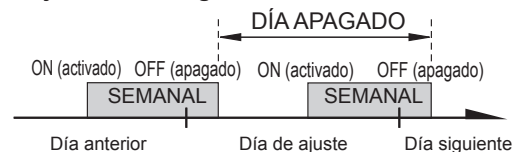
NOTAS

- El ajuste DÍA APAGADO sólo está disponible para aquellos días en los que ya existen ajustes semanales.
- Si el tiempo de funcionamiento se pospone al día siguiente (durante un ajuste de día siguiente), el rango efectivo de DÍA APAGADO se ajustará tal y como se muestra a continuación.

● Normal



● Ajuste de día siguiente



- El ajuste de día apagado (DAY OFF) solo se puede ajustar 1 vez. El ajuste de DÍA APAGADO se cancela automáticamente cuando transcurre el día establecido.

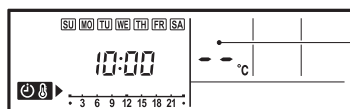
AJUSTE ANTERIOR DE TEMPERATURA DEL TEMPORIZADOR

Nota: En la conexión múltiple simultánea, no puede utilizarse esta función mediante el mando a distancia inalámbrico.

Ajuste de temperatura del temporizador de AJUSTE ANTERIOR

1

SET BACK



“- -” aparecerá como temperatura si no se ha ajustado la temperatura en el AJUSTE ANTERIOR.

Pulse el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR) para cambiar el indicador de confirmación de AJUSTE ANTERIOR. Se mostrarán el tiempo de funcionamiento del AJUSTE ANTERIOR y de la temperatura establecida.

2

TIMER SET

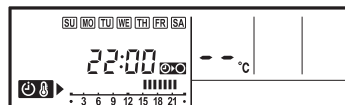
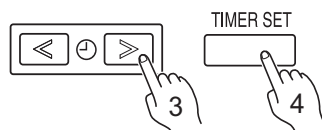
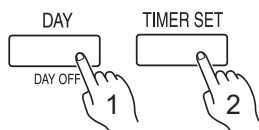


Pulse el botón TIMER SET (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 o más segundos.

3

• Ajuste del día

• Ajuste del tiempo de funcionamiento



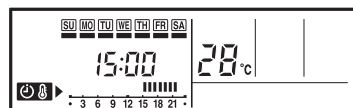
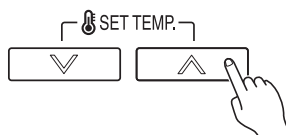
Ej. cuando se ajustan todos los días conjuntamente

Para ajustar el tiempo de funcionamiento, siga los mismos procedimientos que para el temporizador semanal. El botón TIMER DELETE (BORRADO DEL TEMPORIZADOR) también se puede utilizar tal como se describe en los procedimientos para el temporizador semanal.

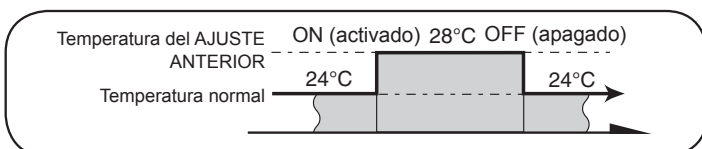
4

• Ajuste de temperatura

Pulse los botones de SET TEMP. (AJUSTE DE TEMPERATURA) para ajustar la temperatura. (El rango de ajuste de temperatura es el mismo que el del modo de funcionamiento.)



Ej. Tiempo de funcionamiento 15:00-22:00



5

TIMER SET



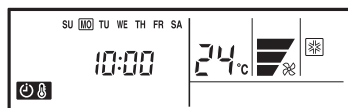
Repita los pasos 3 y 4.

Pulse el botón TIMER SET (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más para completar el ajuste anterior (SET BACK).

Ajuste de tiempo de funcionamiento del temporizador de AJUSTE ANTERIOR

• Iniciar

SET BACK



Ej. Indicador durante el funcionamiento del temporizador AJUSTE ANTERIOR
(El tiempo de funcionamiento no se mostrará.)

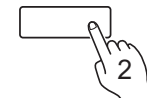
Pulse el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR). El indicador de confirmación de AJUSTE ANTERIOR aparece durante 5 segundos y, a continuación, el temporizador se pone en marcha automáticamente.

• Cancelar

SET BACK



TIMER DELETE



Pulse el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR) y, a continuación, pulse el botón TIMER DELETE (BORRADO DEL TEMPORIZADOR) mientras se muestra la pantalla de confirmación del ajuste anterior (SET BACK). Incluso si se vuelve a pulsar el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR), se cancelará el temporizador AJUSTE ANTERIOR.

NOTAS

- El temporizador AJUSTE ANTERIOR sólo modifica la temperatura ajustada; no puede utilizarse para poner en marcha o detener el funcionamiento del acondicionador de aire.
- El temporizador de ajuste anterior (SET BACK) se puede ajustar de modo que funcione hasta 2 veces al día pero solo se puede emplear 1 ajuste de temperatura.
- El temporizador AJUSTE ANTERIOR puede utilizarse junto con las funciones ON, OFF y semanal del temporizador.
- El tiempo de funcionamiento del AJUSTE ANTERIOR se muestra únicamente en el indicador de confirmación del AJUSTE ANTERIOR. (Consulte el paso 1 para el indicador de confirmación del AJUSTE ANTERIOR.)

FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Inicie el funcionamiento del acondicionador de aire antes de realizar este procedimiento.

Para utilizar el funcionamiento económico

Pulse el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO).

Se iluminará el indicador del modo económico (ECONOMY).

Empieza el funcionamiento ECONOMY (MODO ECONÓMICO).

Para detener el funcionamiento económico

Pulse otra vez el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO).

Se apagará el indicador del modo económico (ECONOMY).

Se restablece el funcionamiento normal.

Acerca del funcionamiento económico

Al máximo rendimiento, el funcionamiento económico supone aproximadamente el 70 % del funcionamiento normal del acondicionador de aire para refrigeración y calefacción.

- Si la sala no se refrigera (o calienta) bien durante el funcionamiento en modo ECONÓMICO, seleccione el funcionamiento normal.
- Durante el período de supervisión en el modo AUTO, el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al modo ECONÓMICO, incluso aunque seleccione el funcionamiento en modo ECONÓMICO pulsando el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO).
- Con el modo ECONÓMICO, la temperatura de la sala será algo más elevada que la temperatura establecida en el modo de refrigeración y más baja que la establecida en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico puede ahorrar más energía que los demás modos normales.
- En caso de que el acondicionador de aire sea de tipo múltiple, el modo de funcionamiento ECONÓMICO sólo está disponible para la unidad interior establecida.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



ATENCIÓN

- Antes de limpiar el producto, asegúrese de apagarlo y desconectar la alimentación.
- El ventilador funciona a alta velocidad dentro de la unidad, y podría ocasionar lesiones personales.
- No aplique insecticidas líquidos ni lacas para el cabello sobre la carcasa de la unidad.
- Como la limpieza de filtros implica trabajar en lugares elevados, consulte al personal de mantenimiento autorizado.

- Si la unidad se utiliza durante períodos prolongados de tiempo, puede acumularse suciedad en su interior, lo que reducirá su rendimiento. Aconsejamos que haga revisar la unidad de forma regular además de llevar a cabo las operaciones de limpieza y mantenimiento que usted mismo pueda realizar. Para más información, consulte con el personal de mantenimiento autorizado.
- Al limpiar la unidad, no use agua a una temperatura superior a los 40 °C, detergentes abrasivos ni agentes volátiles como benceno o disolventes.
- Si la unidad no va a funcionar durante 1 mes o un periodo de tiempo más prolongado, asegúrese de permitir que las partes interiores de la unidad se sequen completamente haciendo funcionar la unidad en el modo de ventilador durante medio día.

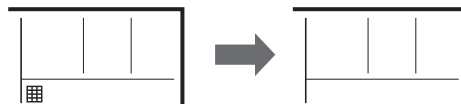
Limpiar el filtro del aire

- Elimine el polvo de los filtros del aire aspirándolos o lavándolos. Después de lavarlos, deje que se sequen completamente en una zona protegida de la luz solar.
- Se puede limpiar el polvo del filtro con ayuda de un aspirador o lavándolo con una solución de agua caliente y detergente suave. Si lava el filtro, asegúrese de secarlo por completo en un lugar sombreado antes de instalarlo de nuevo.
- Si deja que el polvo se acumule en el filtro del aire, se reducirán el flujo de aire y la eficiencia y aumentará el ruido.

Restablecimiento del indicador del filtro (Un ajuste especial)

- Se puede utilizar si se ajusta correctamente durante la instalación. Cuando desee utilizar esta función, consulte con el personal de servicio autorizado.
 - Se ilumina cuando deben limpiarse los filtros del aire.

Después de encender la unidad,
Pulse el botón MAINTENANCE (MANTENIMIENTO)
durante 2 o más segundos en el mando a distancia.
Desaparecerá el indicador del filtro.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las instrucciones referentes a la calefacción (*) sólo son aplicables al “MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo inverso).



ADVERTENCIA

Detenga inmediatamente el funcionamiento del acondicionador de aire y desconecte el circuito eléctrico mediante el disyuntor eléctrico o retire el enchufe para interrumpir la alimentación en las situaciones que figuran a continuación: A continuación, consulte con el distribuidor o el personal de servicio autorizado.

Mientras la unidad está conectada a la alimentación, no está aislada de la alimentación incluso aunque la unidad esté apagada.

- La unidad huele a quemado o sale humo
- La unidad presenta fugas de agua

Antes de solicitar servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Problema	Consulte la Página
FUNCIONAMIENTO NORMAL	No se pone en funcionamiento de inmediato:	● Si la unidad interior se detiene y se vuelve a poner en marcha de inmediato, el compresor no funcionará durante, aproximadamente, 3 minutos, para evitar que salten los fusibles. ● Siempre que desactive el disyuntor eléctrico y vuelva a activarlo, el circuito de protección funcionará durante 3 minutos, para evitar el funcionamiento de la unidad durante ese período.	—
	Se oyen ruidos:	● Durante el funcionamiento e inmediatamente después de detener la unidad, es posible que se oiga el ruido de agua fluyendo por las tuberías del acondicionador de aire. Además, puede percibirse mucho ruido durante los 2 ó 3 minutos posteriores al inicio del funcionamiento (sonido del refrigerante fluyendo).	—
		*● Durante la operación de calefacción, es posible que se oiga un chisporroteo ocasional. Este sonido lo produce la operación de descongelación automática.	15
	Olores:	● Es posible que la unidad interior emita algo de olor. Se trata de los olores de la sala (madera, tabaco, etc.) que han penetrado en el acondicionador de aire.	—
	Se emite vaho o vapor:	● Durante la operación de refrigeración o secado, es posible que se perciba algo de vaho procedente de la unidad interior. Esto lo produce el enfriamiento repentino del aire de la sala a causa del aire frío emitido por el acondicionador de aire, que provoca condensación y neblina.	—
		*● Durante la operación de calefacción, es posible que se detenga el ventilador de la unidad exterior, y que la unidad emita vapor. Esto es debido a la operación de descongelación automática.	15
	El flujo de aire es débil o se detiene:	*● Al iniciar la operación de calefacción, la velocidad del ventilador es provisionalmente muy lenta, para permitir que las partes internas se calienten. *● Durante la operación de calefacción, si la temperatura de la sala supera el ajuste del termostato, la unidad exterior se detendrá, y el ventilador de la unidad interior funcionará a una velocidad muy lenta. Si desea calentar más la sala, ajuste el termostato a una temperatura superior.	—
		*● Durante el funcionamiento de la calefacción, la unidad dejará de funcionar temporalmente (entre 4 y 15 minutos) mientras funcione el modo de descongelación automática. Durante la operación de descongelación automática, aparecerá en la pantalla del mando a distancia.	15
		● Es posible que el ventilador funcione a una velocidad muy lenta durante la operación de secado o cuando la unidad esté supervisando la temperatura de la sala.	—
		● En el caso de que la unidad sea de tipo múltiple, si se hacen funcionar múltiples unidades en diferentes modos de funcionamiento tal como se muestra a continuación, las unidades que se hacen funcionar después se detendrán y aparecerá en la pantalla del mando a distancia de las unidades interiores detenidas. • Modo calefacción y modo refrigeración (o modo seco) • Modo calefacción y modo ventilador	17
		● Durante el funcionamiento SILENCIOSO, el ventilador funciona a muy baja velocidad.	—
		● Durante el funcionamiento AUTOMÁTICO de supervisión, el ventilador funciona a muy baja velocidad.	—
	Sale agua de la unidad exterior:	*● Durante la operación de calefacción, es posible que salga agua de la unidad exterior a causa de la operación de descongelación automática.	15
	El indicador FILTER (FILTRO) parpadea:	● Limpie el filtro. A continuación, apague el indicador FILTER (FILTRO).	12
	el indicador del sensor térmico del mando a distancia parpadea:	● Es posible que el sensor de temperatura de la sala no funcione correctamente. Consulte con el personal de servicio autorizado.	—

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Síntoma	Problema	Consulte la Página
VUELVA A COMPROBAR-LO	No funciona:	● ¿Se ha desactivado el disyuntor de circuitos? ● ¿Se ha producido un corte de suministro? ● ¿Se ha fundido un fusible o se ha disparado un disyuntor?	—
		● ¿Funciona el temporizador?	8 a 11
	Rendimiento insuficiente de la refrigeración (o calefacción*):	● ¿El filtro del aire está sucio? ● ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el orificio de salida del acondicionador de aire? ● ¿Ha ajustado correctamente los ajustes de temperatura de la sala (termostato)? ● ¿Hay alguna ventana o puerta abiertas? ● En el caso de la operación de refrigeración, ¿hay alguna ventana que deje pasar la luz directa del sol? (Corra las cortinas.) ● En el caso de la operación de refrigeración, ¿hay aparatos que generen calor, ordenadores o demasiada gente en la sala?	—
		● ¿La unidad está configurada para funcionar en modo SILENCIO-SO?	—

Si el problema persiste después de realizar estas comprobaciones, o si detecta olor a quemado, detenga el funcionamiento inmediatamente, apague el interruptor eléctrico y consulte con el personal de servicio autorizado.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones referentes a la calefacción (*) sólo son aplicables al “MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo inverso).

Rendimiento de la calefacción*

- Este acondicionador de aire funciona según el principio de bomba de calor, absorbiendo el calor del aire exterior y transfiriéndolo al interior. Como resultado, el rendimiento se ve reducido a medida que baja la temperatura del aire exterior. Si considera que el rendimiento de la calefacción es insuficiente, le recomendamos utilizar este acondicionador de aire junto con otro tipo de dispositivo de calefacción.
- Los acondicionadores de aire con bomba de calor calientan la sala haciendo recircular el aire, con lo cual, tras poner en marcha el acondicionador de aire, es necesario algo de tiempo para que la sala se caliente.

Cuando tanto la temperatura exterior como la interior son elevadas.*

Durante el modo de calefacción, cuando tanto la temperatura exterior como la interior sean elevadas, el ventilador de la unidad exterior se detendrá de vez en cuando.

Descongelación automática controlada por microordenador*

- Al utilizar el modo calefacción, cuando la temperatura exterior sea baja y la humedad elevada, puede formarse escarcha en la unidad exterior, provocando una disminución en el rendimiento.

Para evitar esta disminución del rendimiento, esta unidad está equipada con una función de descongelación automática controlada por un microordenador. Durante el ciclo de descongelación, el ventilador de la unidad interior se detendrá y aparecerá  en el mando a distancia. El acondicionador de aire se pondrá de nuevo en marcha transcurridos entre 4 y 15 minutos.

- Después de detener el funcionamiento de la calefacción, si se forma escarcha en la unidad exterior, la unidad iniciará la operación de descongelación automática.

En este momento, la unidad exterior se detendrá automáticamente después de funcionar durante unos minutos.

Enfriamiento en entorno frío

Cuando la temperatura exterior desciende, los ventiladores de la unidad exterior pueden cambiar a velocidad baja, o uno de los ventiladores puede detenerse de forma intermitente.

Mandos a distancia duales (opcional)

Es posible añadir un mando a distancia adicional, hasta un máximo de 2 mandos a distancia. Cualquiera de los dos mandos a distancia puede controlar el acondicionador de aire. Sin embargo, las funciones del temporizador no se pueden utilizar en la unidad secundaria.

Control de grupo

1 mando a distancia puede controlar hasta 16 acondicionadores de aire. Todos los acondicionadores de aire funcionarán bajo los mismos ajustes.

El control de grupos no se puede usar cuando se está utilizando el tipo múltiple.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones referentes a la calefacción (*) sólo son aplicables al “MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo inverso).

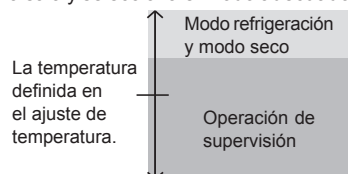
Funcionamiento de los modos

AUTO (en el modelo REFRIGERACIÓN):

- Cuando se seleccione por primera vez AUTO (cambio automático), el ventilador funcionará a una velocidad muy baja durante unos minutos, mientras la unidad determina las condiciones de la sala y selecciona el modo adecuado.

La temperatura de la sala es más elevada que la temperatura definida en el ajuste de temperatura → Modo refrigeración o modo seco.

La temperatura de la sala es próxima o inferior a la definida en el ajuste de temperatura → Operación de supervisión.



- Cuando la unidad interior haya ajustado la temperatura de la sala próxima al ajuste de temperatura, comenzará la operación de supervisión. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la sala cambia posteriormente, la unidad interior volverá a seleccionar el funcionamiento adecuado (calefacción, refrigeración) para ajustar la temperatura al valor establecido en el ajuste de temperatura.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el deseado, seleccione un modo de funcionamiento [COOL, DRY, FAN (FRÍO, SECO, VENTILADOR)].

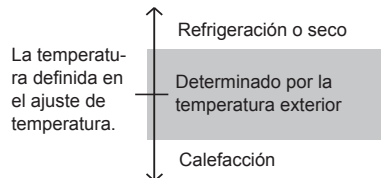
AUTO [en el modelo CALEFACCIÓN y REFRIGERACIÓN (Ciclo inverso)]:

- Cuando está seleccionado AUTO (cambio automático), el acondicionador de aire selecciona el modo de funcionamiento adecuado (refrigeración o calefacción) según la temperatura actual de la sala.
- Cuando se seleccione por primera vez AUTO (cambio automático), el ventilador funcionará a una velocidad muy baja durante unos minutos, mientras la unidad determina las condiciones de la sala y selecciona el modo de funcionamiento adecuado.

La temperatura de la sala es más elevada que la temperatura definida en el ajuste de temperatura → Modo refrigeración o modo seco.

La temperatura de la sala está próxima a la temperatura definida en el ajuste de temperatura → Determinado por la temperatura exterior.

La temperatura de la sala es inferior a la definida en el ajuste de temperatura → Modo calefacción



- Cuando el acondicionador de aire ha ajustado la temperatura de la sala para aproximarse al ajuste del termostato, comenzará a supervisar el funcionamiento. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la sala cambia posteriormente, el acondicionador de aire volverá a seleccionar el funcionamiento adecuado (calefacción, refrigeración) para ajustar la temperatura al valor establecido en el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el deseado, seleccione un modo de funcionamiento (HEAT, COOL, DRY, FAN [CALOR, FRÍO, SECO, VENTILADOR]).

CALEFACCIÓN *: ● Utilícelo para calentar la sala.

- Cuando se seleccione el modo calefacción, el ventilador del acondicionador de aire funcionará a una velocidad muy baja entre 3 y 5 minutos, después de lo cual cambiará al ajuste de ventilador seleccionado. Este período de tiempo permite que la unidad interior se caliente, antes de empezar a funcionar a pleno rendimiento.
- Cuando la temperatura de la sala sea muy baja, puede formarse escarcha en la unidad exterior y su rendimiento puede disminuir. Para eliminar esta escarcha, la unidad iniciará automáticamente el ciclo de descongelación cada cierto tiempo. Durante la operación de descongelación automática, se interrumpirá la operación de calefacción.
- Tras iniciarse la operación de calefacción, transcurrirá algún tiempo antes de que la sala se caliente.

REFRIGERACIÓN: ● Utilícelo para enfriar la sala.

SECO:

- Utilícelo para conseguir un efecto de refrigeración suave a la vez que se deshumidifica la sala.
- No es posible calentar la sala durante el modo seco.
- Durante el modo seco, la unidad funciona a menor velocidad; para poder ajustar la humedad de la sala, es posible que el ventilador de la unidad interior se detenga de vez en cuando. Además, el ventilador puede funcionar a muy baja velocidad al ajustar la humedad de la sala.
- La velocidad del ventilador no puede modificarse manualmente si el modo seco está seleccionado.

VENTILADOR: ● Utilícelo para hacer circular el aire por la sala.

Durante el modo calefacción:

Ajuste el termostato a una temperatura superior a la temperatura actual de la sala. El modo calefacción no funcionará si el termostato está ajustado en un valor inferior a la temperatura real de la sala.

Durante el modo refrigeración/seco:

Ajuste el termostato a una temperatura inferior a la temperatura actual de la sala. Los modos refrigeración y seco no funcionarán si el termostato está ajustado en un valor superior a la temperatura real de la sala (en el modo refrigeración, solo funcionará el ventilador).

Durante el modo ventilador:

No puede utilizar la unidad para calentar y refrigerar la sala.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones relativas al inversor (↔) solo son aplicables al “MODELO CON INVERSOR”.

Puesta en marcha AUTOMÁTICA

En caso de corte de corriente

- Si se interrumpiera la alimentación eléctrica del acondicionador de aire debido a un corte en el suministro, el acondicionador de aire reiniciará automáticamente su funcionamiento en el modo seleccionado anteriormente, tras el restablecimiento del suministro.
- El uso de otros aparatos eléctricos (máquina de afeitar eléctrica, etc.) o el uso de un transmisor de radio inalámbrico en la zona circundante pueden provocar un funcionamiento incorrecto del acondicionador de aire. En este caso, desconecte temporalmente la alimentación, vuelva a conectarla y después utilice el mando a distancia para reanudar el funcionamiento.

Acondicionador de aire de tipo múltiple.

Esta unidad interior se puede conectar a una unidad exterior de tipo múltiple. El acondicionador de aire de tipo múltiple permite el funcionamiento de múltiples unidades interiores en múltiples ubicaciones. Las unidades interiores pueden funcionar simultáneamente, según su potencia respectiva.

Uso simultáneo de múltiples unidades

- Cuando se utiliza un acondicionador de aire de tipo múltiple, las múltiples unidades interiores se pueden hacer funcionar simultáneamente, pero cuando 2 o más unidades interiores del mismo grupo funcionan simultáneamente, la eficiencia de la calefacción y la refrigeración es inferior a cuando se utiliza una sola unidad interior. De la misma forma, si desea utilizar más de 1 unidad interior al mismo tiempo para refrigerar, el uso debería concentrarse por la noche y en otros momentos en que se requiera una salida inferior. Igualmente, al utilizar simultáneamente múltiples unidades para la calefacción, se recomienda utilizarlas junto con otros calefactores auxiliares, cuando sea necesario.
- Las condiciones de temperatura ambiental y exterior, la estructura de las salas y el número de personas presentes suponen diferencias en la eficacia del funcionamiento. Se recomienda probar varios patrones de funcionamiento para poder determinar el nivel de la salida de calefacción y refrigeración que proporcionan las unidades, y utilizarlas de la forma que mejor se adapte al estilo de vida de su familia.
- Si descubre que 1 o más unidades produce un bajo nivel de refrigeración o calefacción durante el funcionamiento simultáneo, le recomendamos que detenga el funcionamiento simultáneo de las unidades múltiples.
- ✦ No es posible el funcionamiento en los distintos modos operativos siguientes.
 - Si la unidad interior recibe instrucciones para entrar en un modo de funcionamiento que no puede ejecutar, aparecerá  en la pantalla del mando a distancia y la unidad se pondrá en el modo en espera.
 - Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo seco)
 - Modo de calefacción y modo de ventilador
 - ✦ El funcionamiento en los distintos modos operativos siguientes es posible.
 - Modo de refrigeración y modo seco
 - Modo de refrigeración y modo de ventilador
 - Modo seco y modo de ventilador
 - ✦ El modo de funcionamiento (modo de calefacción o modo de refrigeración (seco)) de la unidad exterior está determinada por el modo operativo de la unidad interior utilizada en primer lugar. Si la unidad interior se inició en el modo de ventilador, el modo de funcionamiento de la unidad exterior no se determinará. Por ejemplo, si la unidad interior (A) se inició en el modo de ventilador y la unidad interior (B) se hizo funcionar en el modo de calefacción, la unidad interior (A) iniciaría temporalmente el funcionamiento en el modo de ventilador pero cuando la unidad interior (B) empiece a funcionar en el modo de calefacción, se mostrará  en la pantalla del mando a distancia de la unidad (A) y esta entrará en el modo en espera. La unidad interior (B) continuará funcionando en el modo de calefacción.

Acondicionador de aire múltiple simultáneo

Esta unidad interior también se puede conectar a una conexión múltiple simultánea que permite el funcionamiento simultáneo de hasta 3 unidades interiores, conectándola a la unidad exterior mediante un tubo de separación (doble o triple).

Nota: El tipo de tubo de separación conectable varía según el modelo.

En la conexión múltiple simultánea, todas las unidades interiores funcionan de forma simultánea y se controlan mediante un controlador que se especifica como la unidad de control principal.

En esta característica exclusiva de la conexión múltiple simultánea, se restringen algunas de las funciones controladas por el controlador especificado como la unidad de control secundaria.

Notas

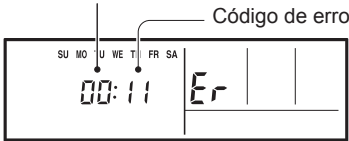
- ✦ Durante el uso del modo de calefacción, la unidad exterior iniciará la operación de descongelación ocasionalmente durante periodos breves. Durante la operación de descongelación, si el usuario vuelve a ajustar la unidad interior para la calefacción, el modo de descongelación continuará y la operación de calefacción se iniciará después de completarse la descongelación, con lo cual será necesario algo de tiempo antes de que se emita aire caliente.
- ✦ Durante el uso del modo calefacción, la parte superior de la unidad interior puede calentarse debido al líquido refrigerante que circula por la unidad interior, incluso cuando está detenida; no se trata de una anomalía en el funcionamiento.

AUTODIAGNÓSTICO

Cuando aparece "Er" en el indicador de temperatura, es necesaria una inspección del sistema de aire acondicionado. Consulte con el personal de servicio autorizado.

Número de unidad (habitualmente "00")

Código de error



Ej. comprobación de autodiagnóstico